

# Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 38

fyrtioförsta årgången

12 februari 1998

Svensk utgåva

## Lagstiftning

### Innehållsförteckning

#### I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

|  |   |
|--|---|
| Kommissionens förordning (EG) nr 334/98 av den 11 februari 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker .....  | 1 |
| Kommissionens förordning (EG) nr 335/98 av den 11 februari 1998 om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom socker-sektorn .....   | 3 |
| Kommissionens förordning (EG) nr 336/98 av den 11 februari 1998 om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick .....  | 5 |
| Kommissionens förordning (EG) nr 337/98 av den 11 februari 1998 om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den tjugosjätte delanbudsinfordran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfordran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1408/97 ..... | 7 |
| Kommissionens förordning (EG) nr 338/98 av den 11 februari 1998 om fastställande av de högsta exportbidragen för olivolja för den sjätte anbudsinfordran enligt den stående anbudsinfordran som utfärdas genom förordning (EG) nr 1978/97 .....  | 8 |

#### II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

##### Kommissionen

98/139/EG:

- \* Kommissionens beslut av den 4 februari 1998 om fastställande av vissa regler angående kontroller på plats inom veterinärområdet som utförs av kommissionens experter i medlemsstaterna <sup>(1)</sup> .....

(<sup>1</sup>) Text av betydelse för EES

\* **Kommissionens beslut av den 4 februari 1998 om vissa regler för kontroller på plats inom veterinärområdet som utförs av kommissionens experter i tredje land <sup>(1)</sup>..... 14**

---

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

## I

*(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)*

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 334/98**

**av den 11 februari 1998**

**om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2375/96<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 4.1 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3813/92 av den 28 december 1992 om den beräkningsenhet och de omräkningskurser som skall tillämpas avseende den gemensamma jordbrukspolitiken<sup>(3)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 150/95<sup>(4)</sup>, särskilt artikel 3.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av

schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 12 februari 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 11 februari 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EGT L 325, 14.12.1996, s. 5.

<sup>(3)</sup> EGT L 387, 31.12.1992, s. 1.

<sup>(4)</sup> EGT L 22, 31.1.1995, s. 1.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 11 februari 1998 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(ecu/100 kg)

| KN-nr  | Kod för tredje land <sup>(1)</sup> | Schablonvärde vid import |
|--|------------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00                                     | 204                                | 47,0                     |
|  | 212                                | 106,4                    |
|  | 624                                | 185,9                    |
|  | 999                                | 113,1                    |
| 0707 00 05                                     | 052                                | 126,4                    |
|  | 204                                | 85,9                     |
|  | 999                                | 106,2                    |
| 0709 10 00                                     | 220                                | 167,8                    |
|  | 999                                | 167,8                    |
| 0709 90 70                                     | 052                                | 138,0                    |
|  | 204                                | 159,2                    |
|  | 999                                | 148,6                    |
| 0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50             | 052                                | 39,1                     |
|  | 204                                | 36,2                     |
|  | 212                                | 41,2                     |
|  | 600                                | 51,4                     |
|  | 624                                | 50,1                     |
|  | 999                                | 43,6                     |
| 0805 20 10                                     | 204                                | 74,9                     |
|  | 999                                | 74,9                     |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90 | 052                                | 58,2                     |
|  | 204                                | 74,5                     |
|  | 464                                | 82,7                     |
|  | 600                                | 75,7                     |
|  | 624                                | 80,4                     |
|  | 662                                | 47,6                     |
|  | 999                                | 69,8                     |
|  | 0805 30 10                         | 052                      |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90             | 400                                | 61,7                     |
|  | 600                                | 76,5                     |
|  | 999                                | 72,1                     |
|  | 060                                | 51,5                     |
|  | 400                                | 97,3                     |
|  | 404                                | 98,8                     |
| 0808 20 50                                     | 720                                | 69,2                     |
|  | 728                                | 81,1                     |
|  | 999                                | 79,6                     |
|  | 388                                | 99,6                     |
|  | 400                                | 127,5                    |
|  | 528                                | 102,8                    |
|  | 999                                | 110,0                    |

(<sup>1</sup>) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2317/97 (EGT L 321, 22.11.1997, s. 19).  
Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 335/98

av den 11 februari 1998

## om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1599/96<sup>(2)</sup>,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1422/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av melass inom sockersektorn och om ändring av förordning (EEG) nr 785/68<sup>(3)</sup>, särskilt artiklarna 1.2 och 3.1 i denna, och

med beaktande av följande:

I förordning (EG) nr 1422/95 föreskrivs att cif-importpriset för melass, i fortsättningen kallat "representativt pris" skall fastställas i enlighet med kommissionens förordning (EEG) nr 785/68<sup>(4)</sup>. Detta pris bör fastställas för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den förordningen.

Det representativa priset för melass beräknas för ett gränsövergångsställe i gemenskapen, i detta fall Amsterdam. Detta pris bör beräknas med utgångspunkt i de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden, vilka fastställs på grundval av noteringarna eller priserna på den marknaden, justerade efter eventuella kvalitetsskillnader i förhållande till standardkvaliteten. Standardkvaliteten för melass har definierats i förordning (EEG) nr 785/68.

Vid fastställandet av de mest förmånliga uppköpsmöjligheterna på världsmarknaden bör hänsyn tas till all information om anbud på världsmarknaden, priser som registrerats på viktigare marknader i tredje land och försäljningskontrakt som ingåtts i internationell handel och som kommit till kommissionens kännedom antingen direkt eller via medlemsstaterna. I enlighet med artikel 7 i förordning (EEG) nr 785/68 får detta fastställande byggas på genomsnittet av flera priser, på villkor att detta genomsnitt kan betraktas som representativt för den faktiska marknadsutvecklingen.

Informationen skall inte beaktas när det inte är fråga om varor av sund och god marknadsmässig kvalitet eller om det pris som anges i anbudet endast gäller en liten kvantitet och inte är representativt för marknaden. Dessutom skall det bortses från anbudspriser som inte kan antas vara representativa för den faktiska marknadsutvecklingen.

För att få upplysningar om melass av standardkvalitet som är jämförbara måste, allt efter den erbjudna melassens kvalitet, priserna höjas eller sänkas i förhållande till de resultat som erhållits i enlighet med artikel 6 i förordning (EEG) nr 785/68.

Ett representativt pris får i undantagsfall förbli oförändrat under en begränsad period när det anbudspris som legat till grund för det föregående fastställandet av det representativa priset inte har kommit till kommissionens kännedom och de anbudspriser som finns tillgängliga inte verkar vara tillräckligt representativa för den faktiska marknadsutvecklingen och skulle medföra plötsliga och väsentliga förändringar av det representativa priset.

När det finns en skillnad mellan utlösningspriset för produkten i fråga och det representativa priset bör tilläggsbeloppen för import fastställas på de villkor som anges i artikel 3 i förordning (EG) nr 1422/95. Om importtullen upphävs tillfälligt i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 bör särskilda belopp fastställas för dessa tullar.

Tillämpningen av dessa bestämmelser medför att de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av produkterna i fråga bör fastställas så som anges i bilagan till denna förordning.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

De representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas vid import av den produkt som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1422/95 fastställs i enlighet med bilagan.

#### Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 12 februari 1998.

<sup>(1)</sup> EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EGT L 206, 16.8.1996, s. 43.

<sup>(3)</sup> EGT L 141, 24.6.1995, s. 12.

<sup>(4)</sup> EGT L 145, 27.6.1968, s. 12.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 11 februari 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

*BILAGA*

**Förordning om fastställande av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av melass inom sockersektorn**

| KN-nummer                 | Representativt pris i ecu per 100 kg nettovikt av produkten i fråga | Tilläggsbelopp i ecu per 100 kg nettovikt av produkten i fråga | Den tull i ecu som skall tas ut på grund av det upphävande som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 per 100 kg nettovikt av produkten i fråga <sup>(2)</sup> |
|---------------------------|---|--|--|
| 1703 10 00 <sup>(1)</sup> | 7,96  | —  | 0,25   |
| 1703 90 00 <sup>(1)</sup> | 9,64  | —  | 0,00   |

<sup>(1)</sup> Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i den ändrade förordningen (EEG) nr 785/68.

<sup>(2)</sup> Detta belopp skall i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1422/95 ersätta den tullsats som Gemensamma tulltaxan föreskriver för dessa produkter.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 336/98**  
**av den 11 februari 1998**  
**om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i**  
**obearbetat skick**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1599/96<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 19.4 andra stycket i denna, och

med beaktande av följande:

Exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick fastställdes i kommissionens förordning (EG) nr 289/98<sup>(3)</sup>.

Tillämpningen av de närmare bestämmelserna i förordning (EG) nr 289/98 på de uppgifter som kommissionen har kännedom om medför att de nu gällande exportbi-

dragen bör ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Exportbidragen för de produkter som räknas upp i artikel 1.1 a i förordning (EEG) nr 1785/81, odenaturerade och exporterade i obearbetat skick, fastställdes i bilagan till förordning (EG) nr 289/98 och skall ändras till de belopp som anges i bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 12 februari 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 11 februari 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EGT L 206, 16.8.1996, s. 43.

<sup>(3)</sup> EGT L 30, 5.2.1998, s. 5.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 11 februari 1998 om ändring av exportbidragen för vitsocker och råsocker som exporteras i obearbetat skick

| Produktnummer   | Bidragsbelopp                 |
|-----------------|-------------------------------|
|                 | — ecu/100 kg —                |
| 1701 11 90 9100 | 37,00 <sup>(1)</sup>          |
| 1701 11 90 9910 | 34,66 <sup>(1)</sup>          |
| 1701 11 90 9950 | <sup>(2)</sup>                |
| 1701 12 90 9100 | 37,00 <sup>(1)</sup>          |
| 1701 12 90 9910 | 34,66 <sup>(1)</sup>          |
| 1701 12 90 9950 | <sup>(2)</sup>                |
|                 | — ecu/1 % sackaros × 100 kg — |
| 1701 91 00 9000 | 0,4022                        |
|                 | — ecu/100 kg —                |
| 1701 99 10 9100 | 40,22                         |
| 1701 99 10 9910 | 40,35                         |
| 1701 99 10 9950 | 40,35                         |
|                 | — ecu/1 % sackaros × 100 kg — |
| 1701 99 90 9100 | 0,4022                        |

<sup>(1)</sup> Tillämpligt på råsocker med utbyte på 92 %. Om utbytet är ett annat än 92 % skall det tillämpliga exportbidraget beräknas i enlighet med bestämmelserna i artikel 17a.4 i förordning (EEG) nr 1785/81.

<sup>(2)</sup> Fastställande upphävt genom kommissionens förordning (EEG) nr 2689/85 (EGT L 255, 26.9.1985, s. 12), ändrad genom förordning (EEG) nr 3251/85 (EGT L 309, 21.11.1985, s. 14).

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 337/98

av den 11 februari 1998

om fastställande av det maximala exportbidraget för vitsocker med avseende på den tjugosjätte delanbudsinfördran som utfärdas inom ramen för den stående anbudsinfördran som föreskrivs i förordning (EG) nr 1408/97

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1785/81 av den 30 juni 1981 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1599/96<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 17.5 b andra stycket i denna, och

med beaktande av följande:

I kommissionens förordning (EG) nr 1408/97 av den 22 juli 1997 om en stående anbudsinfördran för att fastställa importavgifter och/eller exportbidrag för vitsocker<sup>(3)</sup>, krävs att delanbudsinfördringar skall utfärdas för export av detta socker.

I enlighet med artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1408/97 skall ett maximalt exportbidrag fastställas för den aktuella delanbudsinfördran i förekommande fall, med hänsyn

särskilt till situationen och den förutsebara utvecklingen i gemenskapen och på världsmarknaden i fråga om socker.

Efter en granskning av de anbud som har lämnats in till följd av den tjugosjätte delanbudsinfördran bör de bestämmelser som anges i artikel 1 fastställas.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Med avseende på den tjugosjätte delanbudsinfördran för vitsocker som utfärdas i enlighet med förordning (EG) nr 1408/97 skall det maximala beloppet för exportbidrag fastställas till 43,436 ecu per 100 kg.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 12 februari 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 11 februari 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*

<sup>(1)</sup> EGT L 177, 1.7.1981, s. 4.

<sup>(2)</sup> EGT L 206, 16.8.1996, s. 43.

<sup>(3)</sup> EGT L 194, 23.7.1997, s. 16.

**KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 338/98**

av den 11 februari 1998

**om fastställande av de högsta exportbidragen för olivolja för den sjätte  
anbudsinfordran enligt den stående anbudsinfordran som utfärdas genom  
förordning (EG) nr 1978/97**EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 136/66/EEG av den 22 september 1966 om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1581/96 <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 3 i denna, och

med beaktande av följande:

Genom kommissionens förordning (EG) nr 1978/97 <sup>(3)</sup> utfärdas en stående anbudsinfordran i syfte att bestämma exportbidragen för olivolja.

I artikel 6 i förordning (EG) nr 1978/97 föreskrivs att de högsta beloppen för exportbidrag skall fastställas med hänsyn särskilt till den rådande situationen och den förväntade utvecklingen på marknaden för olivolja inom gemenskapen och på världsmarknaden och på grundval av mottagna anbud. Kontrakt tilldelas varje anbudsgivare

som lämnar in ett anbud som motsvarar det högsta exportbidraget eller ett lägre belopp.

I syfte att tillämpa ovan nämnda bestämmelser, bör de högsta exportbidragen fastställas till de nivåer som anges i bilagan.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för oljor och fetter.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Exportbidragen för olivolja för den sjätte anbudsinfordran enligt den stående anbudsinfordran som utfärdas genom förordning (EG) nr 1978/97 fastställs i bilagan på grundval av de anbud som lämnas in senast den 9 februari 1998.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft den 12 februari 1998.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 11 februari 1998.

*På kommissionens vägnar*

Franz FISCHLER

*Ledamot av kommissionen*<sup>(1)</sup> EGT 172, 30.9.1966, s. 3025/66.<sup>(2)</sup> EGT L 206, 16.8.1996, s. 11.<sup>(3)</sup> EGT L 278, 11.10.1997, s. 7.

## BILAGA

till kommissionens förordning av den 11 februari 1998 om fastställande av de högsta exportbidragen för olivolja för den sjätte anbudsinfordran enligt den stående anbudsinfordran som utfärdas genom förordning (EG) nr 1978/97

(ecu/100 kg)

| Produktkod      | Bidragsbelopp |
|-----------------|---------------|
| 1509 10 90 9100 | 9,00          |
| 1509 10 90 9900 | —             |
| 1509 90 00 9100 | 8,00          |
| 1509 90 00 9900 | —             |
| 1510 00 90 9100 | —             |
| 1510 00 90 9900 | —             |

*Anm.:* Produktkoder och fotnoter definieras i kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 3846/87.

## II

*(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)*

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUT

av den 4 februari 1998

om fastställande av vissa regler angående kontroller på plats inom veterinär-  
området som utförs av kommissionens experter i medlemsstaterna

(Text av betydelse för EES)

(98/139/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR  
FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Euro-  
peiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 64/433/EEG av den  
26 juni 1964 om hygienproblem vid produktion och  
utsläppande på marknaden av färskt kött inom gemen-  
skapen <sup>(1)</sup>, senast ändrat genom direktiv 95/23/EG <sup>(2)</sup>,  
särskilt artikel 12 i detta, och med beaktande av motsva-  
rande bestämmelser i övriga direktiv och beslut på veteri-  
närområdet, särskilt de om hygienproblem som påverkar  
handeln med produkter av animaliskt ursprung inom  
gemenskapen, om fastställande av djurhälsokrav i  
samband med handel inom gemenskapen med levande  
djur och produkter av animaliskt ursprung, om undersök-  
ning av restkoncentrationer i djur och färskt kött, om  
införande av åtgärder för bekämpning eller utrotning av  
vissa sjukdomar, om djurskydd, om införande av finansi-  
ella åtgärder för utrotning av sjukdomar och om vissa  
utgifter på veterinärområdet, och

med beaktande av följande:

Kommissionen bör fastställa allmänna tillämpningsföre-  
skrifter för de kontroller på plats som avses i berörda  
direktiv och beslut i samarbete med de berörda medlems-  
staterna.

<sup>(1)</sup> EGT 121, 29.7.1964, s. 2012/64.

<sup>(2)</sup> EGT L 243, 11.10.1995, s. 7.

Inom ramen för de kontroller på plats som föreskrivs i  
artikel 12 i direktiv 64/433/EEG och i artikel 10 i rådets  
direktiv 71/118/EEG av den 15 februari 1971 om hygien-  
problem som påverkar handeln med färskt kött av  
fjäderfä <sup>(3)</sup>, senast ändrat genom direktiv 96/23/EG <sup>(4)</sup>, kan  
kommissionen utan förvarning kontrollera tillämpningen  
av bestämmelserna i rådets direktiv 85/73/EEG av den  
29 januari 1985 om finansieringen av de veterinära  
besiktningar och kontroller som anges i direktiven 89/  
662/EEG, 90/425/EEG, 90/675/EEG och 91/496/EEG <sup>(5)</sup>,  
senast ändrat genom direktiv 96/43/EG <sup>(6)</sup>.

I de fall där detta är nödvändigt för en enhetlig tillämp-  
ning av gemenskapens lagstiftning, bör kontroller på  
plats införas i program som fastställs efter samråd med de  
berörda medlemsstaterna och efter diskussion i Ständiga  
veterinärkommittén.

Detta samarbete bör fullföljas under kontrollerna på plats  
och det bör vara möjligt för kommissionens experter att  
åtföljas av experter som är utsedda av kommissionen och  
ålagda vissa skyldigheter och som får ersättning för resa  
och uppehälle.

<sup>(3)</sup> EGT L 55, 8.3.1971, s. 23.

<sup>(4)</sup> EGT L 125, 23.5.1996, s. 10.

<sup>(5)</sup> EGT L 32, 5.2.1985, s. 14.

<sup>(6)</sup> EGT L 162, 1.7.1996, s. 1.

Av effektivitetsskäl bör det fastställas tidsfrister för kommissionens sändande av resultaten av kontrollerna på plats till de medlemsstater där kontrollerna gjordes, samt för erhållandet av synpunkter från dessa medlemsstater.

Det är nödvändigt att säkerställa att de berörda medlemsstaterna tar resultaten av kontroller på plats i beaktande.

För att uppnå öppenhet bör Europaparlamentet, konsumenterna och producenterna informeras inom fördragets gränser och särskilt den tystnadsplikt som föreskrivs i artikel 214 i fördraget om resultaten av kontrollerna på plats samt de åtgärder som rekommenderas till följd av dessa.

Det är lämpligt att föreskriva ett snabbt förfarande som vid behov medger att gemenskapsbeslut kan antas, i synnerhet i de fall då kontrollerna på plats har avslöjat en allvarlig hälsorisk eller då det visar sig att de åtgärder som anses outhärliga efter dessa kontroller inte har vidtagits.

Av tydlighetsskäl bör kommissionens beslut 96/435/EG<sup>(1)</sup> upphävas.

De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med uttalandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

1. I detta beslut fastställs vissa regler angående kontroller på plats inom veterinärområdet som utförs av kommissionens experter i medlemsstaterna.

I detta beslut avses med *kontroller på plats inom veterinärområdet* (nedan kallade "kontroller"): nödvändiga åtgärder för kontroll och inspektion för att säkerställa en enhetlig tillämpning av bestämmelserna i gemenskapens lagstiftning.

2. Bestämmelserna i detta beslut skall gälla utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i avtal mellan Europeiska gemenskapen och tredje land om sanitära åtgärder som tillämpas inom handeln med levande djur och animaliska produkter.

#### Artikel 2

Kontrollerna skall utföras i varje medlemsstat. Kommissionen skall upprätta ett allmänt program för kontroll av att berörd lagstiftning efterlevs och inlämna det för diskussion i Ständiga veterinärkommittén.

Detta allmänna program skall innehålla information om alla de åtgärder som kommissionen kommer att vidta i samband med kontrollerna.

<sup>(1)</sup> EGT L 133, 4.6.1996, s. 29.

#### Artikel 3

1. Programmen för kontroll skall organiseras och genomföras i samarbete med den berörda medlemsstaten som skall utse en eller flera experter för ändamålet.

2. Kommissionen kan efter samråd med den berörda medlemsstaten uppskjuta eller påskynda vissa kontroller eller genomföra kompletterande kontroller när den anser det vara nödvändigt särskilt av hälsoskäl, djurskyddsskäl eller på grund av resultat av tidigare kontroller.

3. Kommissionen skall alltid meddela den berörda medlemsstaten åtminstone tio arbetsdagar innan dessa kontrollprogram påbörjas.

#### Artikel 4

1. Utöver experterna från den inspekterade medlemsstaten kan kommissionens experter under kontrollerna åtföljas av en eller flera experter, som förtecknas i listan som avses i punkt 2, från en eller flera medlemsstater.

Vid en kontroll får den medlemsstat där kontrollen skall genomföras opponera sig mot att det deltar en expert från en annan medlemsstat, men denna möjlighet får utnyttjas endast en gång.

2. Varje medlemsstat skall för kommissionen föreslå åtminstone två experter med särskild sakkunskap på angivna kunskapsområden och meddela kommissionen experternas namn, kompetensområden, officiella adresser samt deras telefon- och faxnummer.

Kommissionen skall upprätthålla en förteckning över dessa experter och rådgöra med den behöriga myndigheten i expertens medlemsstat innan den inbjuder experten att åtfölja kommissionens experter vid de kontroller som avses i punkt 1.

Om en medlemsstat anser att en av de experter som den föreslagit inte längre bör upptas i förteckningen, skall den meddela kommissionen detta. Om antalet experter därmed faller under den fastställda minimivån, skall medlemsstaten för kommissionen föreslå en eller flera ersättare.

#### Artikel 5

1. Under kontrollerna skall den eller de experter från medlemsstaten som är utsedda av kommissionen följa kommissionens administrativa regler.

2. De upplysningar som har samlats in och de slutsatser som har dragits av denna eller dessa experter under kontrollerna får under inga omständigheter användas för personligt bruk eller spridas till personer som står utanför kommissionens eller medlemsstaternas behöriga organ.

3. Kostnader för resor och uppehålle för den eller de experter från medlemsstaten som är utsedda av kommissionen skall ersättas enligt dess regler för kostnader för resor och uppehålle för personer som inte tillhör kommissionen och som är kallade att utföra expertarbete.

#### Artikel 6

1. En medlemsstat, på vars territorium det utförs kontroller enligt det här beslutet, skall förse kommissionens experter och de experter som utsetts av kommissionen med all nödvändig hjälp för att de skall kunna fullgöra sina uppgifter. I synnerhet skall medlemsstaten ge dessa experter tillstånd att på lika villkor med tjänstemännen från den behöriga myndigheten träffa de personer de önskar samt ge dem tillgång till alla nödvändiga upplysningar och dokument och tillträde till de platser, byggnader, anläggningar och transportmedel där kontrollerna skall äga rum.

2. Under kontrollerna skall kommissionens experter iaktta de administrativa regler som medlemsstatens i punkt 1 nämnda behöriga myndigheter måste respektera om inte annat följer av artikel 5.1.

#### Artikel 7

1. När kontrollen är avslutad skall kommissionens experter muntligen informera den berörda medlemsstaten om sina slutsatser och, vid behov, om de korrigeringsåtgärder som de bedömer nödvändiga samt om deras angelägenhetsgrad.

Kommissionen skall inom 20 arbetsdagar efter avslutade kontroller bekräfta resultaten av dessa i en skriftlig rapport till medlemsstaten, under förutsättning att alla ytterligare upplysningar som begärts under kontrollerna men som då inte varit tillgängliga slutligen har erhållits.

Den berörda medlemsstaten skall meddela sina synpunkter inom 25 arbetsdagar efter att ha erhållit den skriftliga rapporten från kommissionen.

I fråga om en nödsituation eller då en allvarlig hälso- eller djurhälsorisk har fastställts under kontrollen på plats skall medlemsstaten genom en skriftlig rapport informeras om resultaten snarast möjligt och i vilket fall som helst inom tio arbetsdagar efter att uppdraget har slutförts. Medlemsstaten skall också meddela sina synpunkter snarast möjligt och i vilket fall som helst inom tio arbetsdagar efter att ha erhållit den skriftliga rapporten från kommissionen.

Vid lämnandet av information om resultaten skall kommissionen särskilt respektera bestämmelserna i artikel 214 i fördraget.

Dessa bestämmelser skall inte påverka de befogenheter som kommissionen har att vidta interimistiska skyddsåtgärder enligt gemenskapens lagstiftning inom veterinärområdet.

2. Medlemsstaten skall vidta alla nödvändiga korrigeringsåtgärder som beaktar resultaten av de utförda kontrollerna.

3. Om kommissionens experter vid kontroller på plats påvisar betydande brister enligt gemenskapens lagstiftning i en medlemsstat eller i en eller flera av medlemsstatens regioner, skall medlemsstaten på begäran av kommissionen genomföra en grundlig undersökning av den allmänna situationen på det område där bristerna har konstaterats. Vid behov kan medlemsstaten efter samråd med kommissionen begränsa denna undersökning till den eller de regioner som är föremål för kontrollprogrammet. Medlemsstaten skall inom den tidsfrist som kommissionen fastställer informera denna om såväl resultatet av dessa undersökningar som om de åtgärder som vidtagits för att rätta till förhållandet.

4. Om lämpliga korrigeringsåtgärder inte har vidtagits av den berörda medlemsstaten inom den fastställda tidsperioden efter kontrollerna, i synnerhet i de fall då dessa kontroller visat på allvarliga hälso-, djurhälso- eller djurskyddsrisiker, skall kommissionen vidta de åtgärder som den anser nödvändiga enligt förfarandet i artikel 17 i rådets direktiv 89/662/EEG (1).

#### Artikel 8

1. Kommissionen skall regelbundet via Ständiga veterinärkommittén informera alla medlemsstater genom skriftliga rapporter om resultaten av kontrollerna på plats som har genomförts i varje medlemsstat och om de åtgärder som rekommenderas till följd av dessa.

Kommissionen skall informera Europaparlamentet om dessa resultat och rekommendationer.

Kommissionen skall även regelbundet offentliggöra dessa resultat och rekommendationer.

2. Vid genomförandet av åtgärder enligt denna artikel, skall kommissionen och medlemsstaterna särskilt respektera bestämmelserna i artikel 214 i fördraget.

#### Artikel 9

Bestämmelserna i detta beslut skall tas upp till förnyad prövning före den 31 december 1998 med utgångspunkt i en rapport från kommissionen till medlemsstaterna.

#### Artikel 10

Beslut 96/345/EG upphävs.

(1) EGT L 395, 30.12.1989, s. 13.

*Artikel 11*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 4 februari 1998.

*På kommissionens vägnar*

Emma BONINO

*Ledamot av kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS BESLUT**

av den 4 februari 1998

**om vissa regler för kontroller på plats inom veterinärområdet som utförs av kommissionens experter i tredje land**

(Text av betydelse för EES)

(98/140/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 71/118/EEG av den 15 februari 1971 om hygienproblem som påverkar handeln med färskt kött av fjäderfä<sup>(1)</sup>, senast ändrat genom direktiv 96/23/EG<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 14 i detta, och med beaktande av motsvarande bestämmelser i andra direktiv inom veterinärområdet om hygien- och djurhälsokrav i samband med import av olika djurarter eller produkter av animaliskt ursprung, och

med beaktande av följande:

Kommissionen bör fastställa allmänna tillämpningsföreskrifter med villkor för kontroller på plats inom veterinärområdet i tredje land i samarbete med medlemsstaterna.

Vissa regler för kontroller på plats som utförs av kommissionens experter bör vara gemensamma för alla rättsakter på detta område. De bör därför fastställas i ett enda beslut. Kommissionens beslut 86/474/EEG av den 11 september 1986 om kontroll på platsen i samband med import av nötkreatur, svin och färskt kött från tredje land<sup>(3)</sup> bör emellertid fortsätta att gälla.

Genom kontroller på plats säkerställs att de program följs, som tredje länder måste lämna in i enlighet med rådets direktiv 92/117/EEG av den 17 december 1992 om skyddsåtgärder mot specifika zoonoser och zoonotiska agenser hos djur och animaliska produkter för att förhindra utbrott av livsmedelsburna infektioner och förgiftningar<sup>(4)</sup>, senast ändrat genom direktiv 97/22/EG<sup>(5)</sup>.

När det gäller anläggningar som är godkända eller skall godkännas för export av färskt kött till gemenskapen måste också slaktförhållandena kontrolleras enligt artikel 15 i rådets direktiv 93/119/EG av den 22 december 1993 om skydd av djur vid tidpunkten för slakt eller avlivning<sup>(6)</sup>.

Av effektivitetsskäl bör det fastställas tidsfrister för kommissionens sändande av resultaten av kontrollerna på plats till de medlemsstater där kontrollerna gjordes, samt för erhållandet av synpunkter från dessa medlemsstater.

I de fall där detta är nödvändigt för en enhetlig tillämpning av gemenskapens lagstiftning, bör kontroller på plats införas i program som fastställs efter samråd med medlemsstaterna och efter diskussion i Ständiga veterinärkommittén.

Detta samarbete bör fullföljas under kontrollerna på plats, som utförs av kommissionens experter, åtföljda av experter från medlemsstaterna som utsetts av kommissionen. Experterna från medlemsstaterna bör åläggas vissa skyldigheter och ha rätt till ersättning för resa och uppehälle.

Efter varje kontroll på plats är det nödvändigt att säkerställa att medlemsstaterna får information om de erhållna resultaten och att föreslå lämpliga åtgärder enligt gemenskapslagstiftningen.

För att uppnå öppenhet bör Europaparlamentet, konsumenterna och producenterna informeras inom fördragets gränser och särskilt den tystnadsplikt som föreskrivs i artikel 214 i fördraget om resultaten av kontrollerna på plats samt de åtgärder som rekommenderas till följd av dessa.

I WTO-avtalet om tillämpningen av sanitära och fytosanitära åtgärder, särskilt artikel 8 och punkt 1.d i bilaga C, föreskrivs att sådana uppgifter som framkommer i samband med förfaranden för kontroll, inspektion och godkännande skall behandlas konfidentiellt så att berättigade handelsintressen skyddas.

Av tydlighetsskäl bör kommissionens beslut 97/134/EG<sup>(7)</sup> upphävas.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

<sup>(1)</sup> EGT L 55, 8.3.1971, s. 23.

<sup>(2)</sup> EGT L 125, 23.5.1996, s. 10.

<sup>(3)</sup> EGT L 279, 30.9.1986, s. 55.

<sup>(4)</sup> EGT L 62, 15.3.1993, s. 38.

<sup>(5)</sup> EGT L 113, 30.4.1997, s. 9.

<sup>(6)</sup> EGT L 340, 31.12.1993, s. 21.

<sup>(7)</sup> EGT L 51, 21.2.1997, s. 54.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

1. I detta beslut fastställs vissa regler för kontroller på plats inom veterinärområdet i tredje land som utförs av kommissionens experter åtföljda av experter från medlemsstaterna.

I detta beslut avses med kontroller på plats inom veterinärområdet (nedan kallade kontroller) nödvändiga kontroller och inspektioner för att, utan att övervakningen av tillämpningen av befintlig veterinärlagstiftning påverkas, kontrollera att de garantier för sanitet, djurhälsa och djurskydd som tredje land har utfärdat angående villkoren för produktion och utsläppande på marknaden kan betraktas som minst likvärdiga med dem som tillämpas i gemenskapen.

2. Kontrollerna skall särskilt göra det möjligt att i enlighet med den berörda lagstiftningen fastställa eller ändra

- förteckningen över tredje länder eller delar av tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import,
- särskilda importvillkor för varje tredje land, inklusive alla hälsointyg som skall medfölja varje försändelse till gemenskapen,
- förteckningen över de anläggningar från vilka medlemsstaterna tillåter import.

3. Bestämmelserna i detta beslut skall gälla utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i avtal mellan Europeiska gemenskapen och tredje land om sanitära åtgärder som tillämpas inom handeln med lavande djur och animaliska produkter.

#### Artikel 2

1. Kommissionen skall upprätta ett allmänt kontrollprogram för de berörda författningsreglerna och tredje länderna och överlämna det till Ständiga veterinärkommittén för diskussion.

Detta allmänna program skall innehålla uppgifter om innehåll och tidsplan för de åtgärder kommissionen kommer att vidta inom ramen för kontrollerna.

2. Kommissionen får uppskjuta eller påskynda vissa kontroller eller genomföra kompletterande kontroller när den anser det vara nödvändigt, särskilt av hälsoskäl eller på grund av resultaten av tidigare kontroller, efter samråd med medlemsstaterna i Ständiga veterinärkommittén.

#### Artikel 3

1. Kommissionens experter kan under kontrollerna åtföljas av en eller flera experter, som förtecknas i listan som avses i punkt 2, från en eller flera medlemsstater.

2. Varje medlemsstat skall för kommissionen föreslå åtminstone två experter med särskild sakkunskap på angivna kunskapsområden och meddela kommissionen experternas namn, kompetensområden, officiella adresser samt deras telefon- och faxnummer.

Kommissionen skall upprätthålla en förteckning över dessa experter och rådgöra med den behöriga myndigheten i expertens medlemsstat innan den inbjuder experten att åtfölja kommissionens experter vid de kontroller som avses i punkt 1.

Om en medlemsstat anser att en av de experter som den föreslagit inte längre bör upptas i förteckningen, skall den meddela kommissionen detta. Om antalet experter därmed faller under den fastställda miniminivån, skall medlemsstaten för kommissionen föreslå en eller flera ersättare.

#### Artikel 4

1. Under kontrollerna skall den eller de experter från medlemsstater som utsetts av kommissionen att följa med kommissionens experter följa kommissionens administrativa regler.

De upplysningar som har samlats in och de slutsatser som har dragits av denna eller dessa experter under kontrollerna får under inga omständigheter användas för personligt bruk eller spridas till personer som står utanför kommissionens eller medlemsstaternas behöriga organ.

2. Kostnader för resor och uppehälle för den eller de experter från medlemsstaten som utsetts av kommissionen skall ersättas enligt kommissionens regler för kostnader för resor och uppehälle för personer som inte tillhör kommissionen och som är kallade att utföra expertuppdrag.

#### Artikel 5

När kontrollerna är avslutade skall kommissionens experter muntligen informera det tredje landet om sina slutsatser och, vid behov, om de korrigeringsåtgärder som de bedömer nödvändiga samt om deras angelägenhetsgrad.

Kommissionen skall inom 20 arbetsdagar efter avslutade kontroller bekräfta resultaten av dessa i en skriftlig rapport, under förutsättning att alla ytterligare upplysningar som begärs under kontrollerna men som då inte varit tillgängliga har erhållits.

I fråga om en nödsituation eller då en allvarlig hälsorisk har fastställts under kontrollen på plats skall tredje landet genom en skriftlig rapport informeras om resultaten snarast möjligt och i vilket fall som helst inom tio arbetsdagar efter det att uppdraget har slutförts.

Vid lämnandet av information om resultaten skall kommissionen särskilt respektera bestämmelserna i artikel 214 i fördraget.

Dessa bestämmelser skall inte påverka de befogenheter som kommissionen har att vidta interimistiska skyddsåtgärder enligt gemenskapens lagstiftning inom veterinärområdet.

#### *Artikel 6*

1. Kommissionen skall via Ständiga veterinärkommittén informera medlemsstaterna genom skriftliga rapporter om resultaten av kontrollerna på plats som har genomförts i varje tredje land och om de åtgärder som rekommenderas till följd av dessa.

I förekommande fall och om de berörda bestämmelserna anger det, skall det i dessa rapporter anges om

- någon av de förteckningar som anges i artikel 1.2 första strecksatsen bör ändras,
- de importvillkor som anges i artikel 1.2 andra strecksatsen bör fastställas eller ändras, eller
- den förteckning över anläggningar som anges i artikel 1.2 tredje strecksatsen bör fastställas eller ändras.

Kommissionen skall informera Europaparlamentet om dessa resultat och rekommendationer.

Kommissionen skall även regelbundet offentliggöra dessa resultat och rekommendationer.

2. Vid genomförandet av åtgärder enligt denna artikel, skall kommissionen och medlemsstaterna särskilt respektera bestämmelserna i artikel 214 i fördraget.

#### *Artikel 7*

Bestämmelserna i detta beslut skall tas upp till förnyad prövning före den 31 december 1998 med utgångspunkt i en rapport från kommissionen till medlemsstaterna.

#### *Artikel 8*

Kommissionens beslut 97/134/EG upphävs.

#### *Artikel 9*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 4 februari 1998.

*På kommissionens vägnar*

Emma BONINO

*Ledamot av kommissionen*